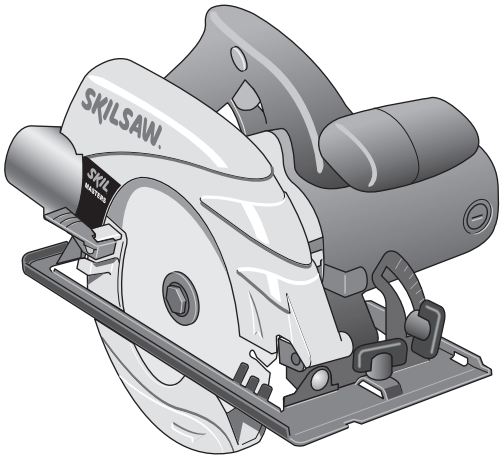
SKIL MASTERS

PROFESSIONAL POWER TOOLS

CIRCULAR SAW
5066 (F0155066..)



www.skileurope.com

ME77

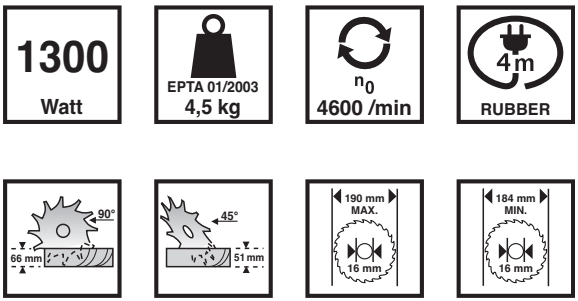
SKIL Europe BV - Konijnenberg 60
4825 BD Breda - The Netherlands

06/08

2610397549

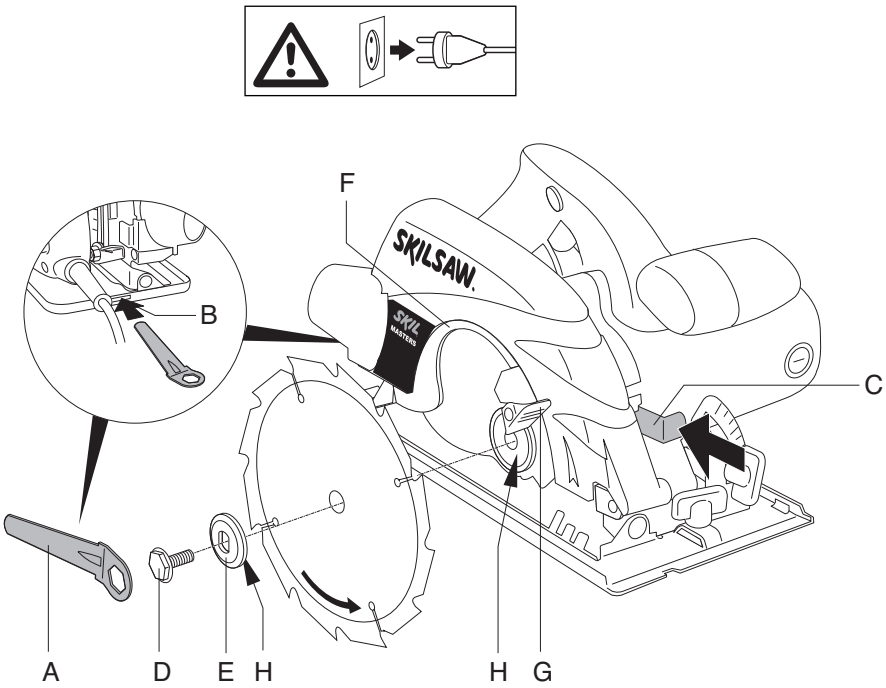
1

5066

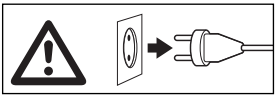

1300
Watt
EPTA 01/2003
4,5 kg
n0
4600 /min
4m
RUBBER
90°
66 mm
45°
51 mm
190 mm
MAX.
16 mm
184 mm
MIN.
16 mm

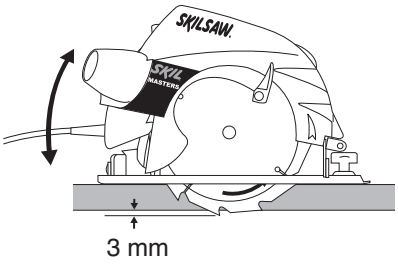
2

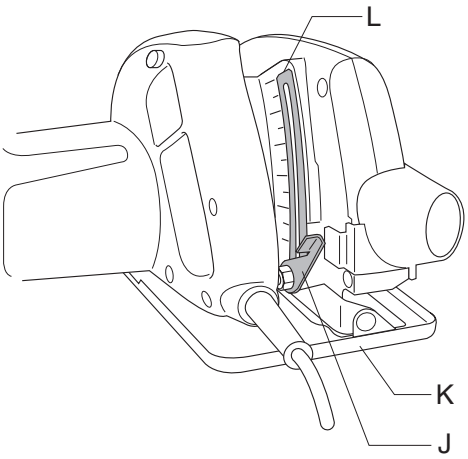
3


F
SKILSAW
SKIL
MASTERS
B
C
A
D
E
H
H
G

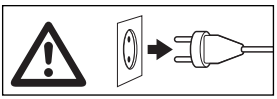
4

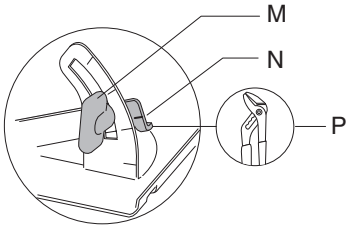


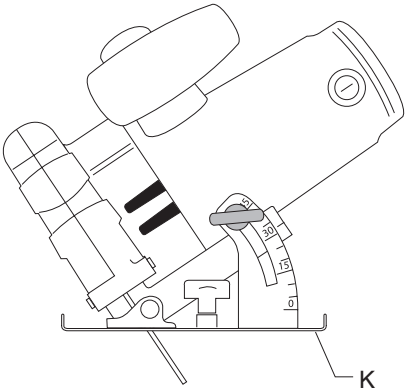


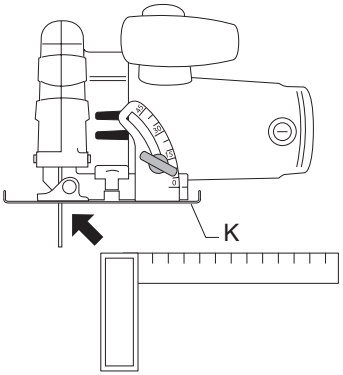


5

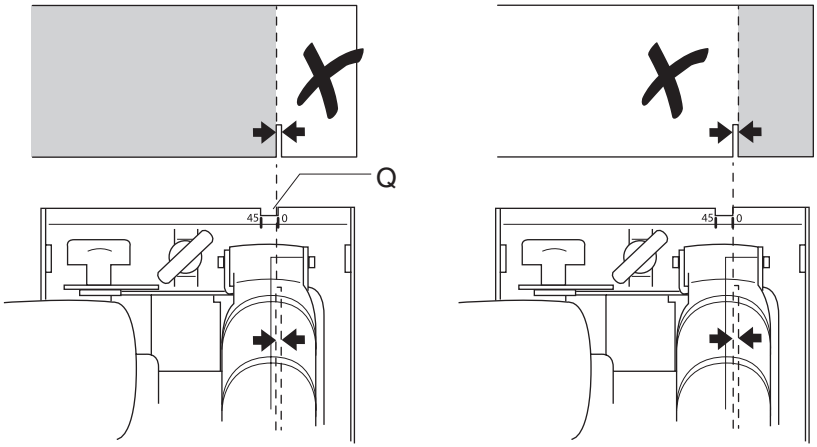




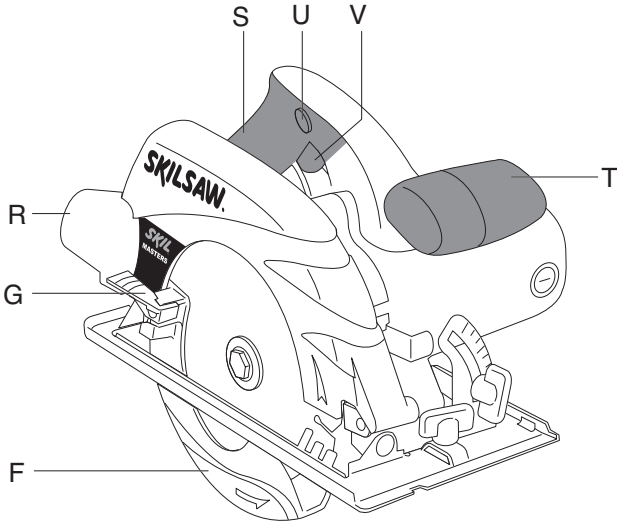


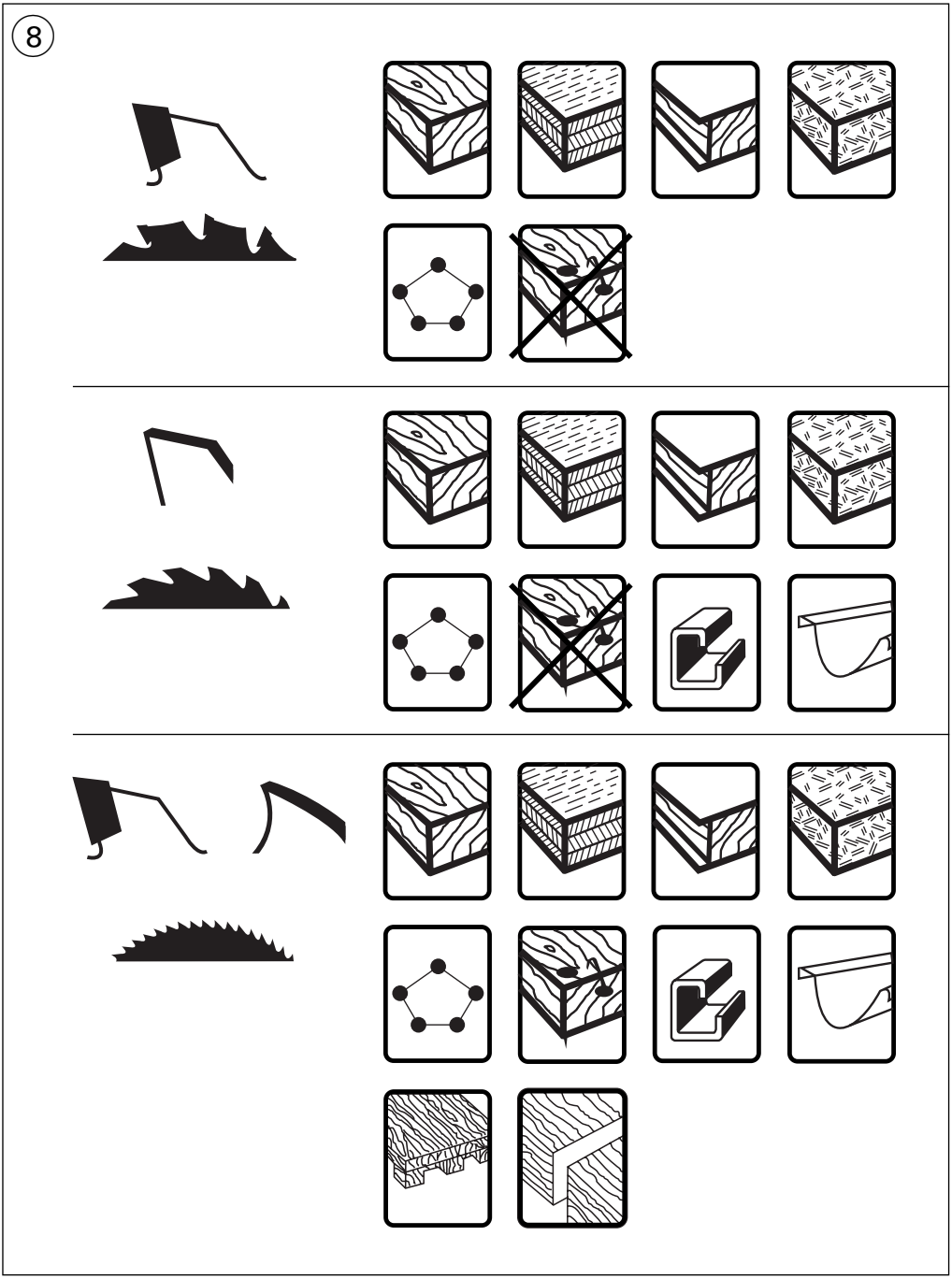


6

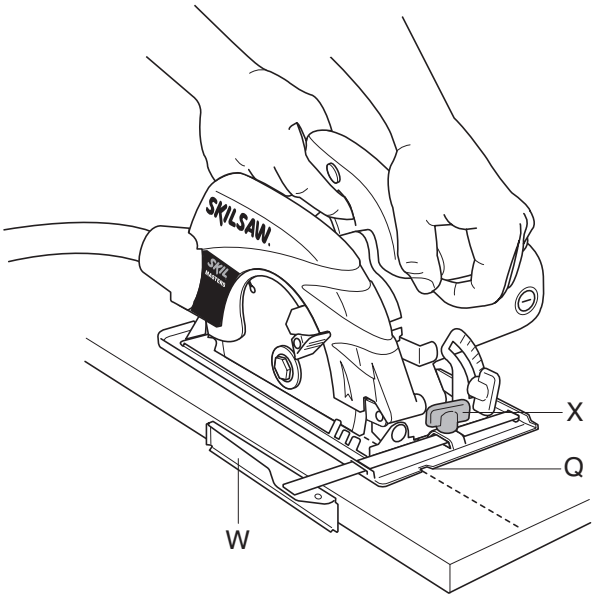


7

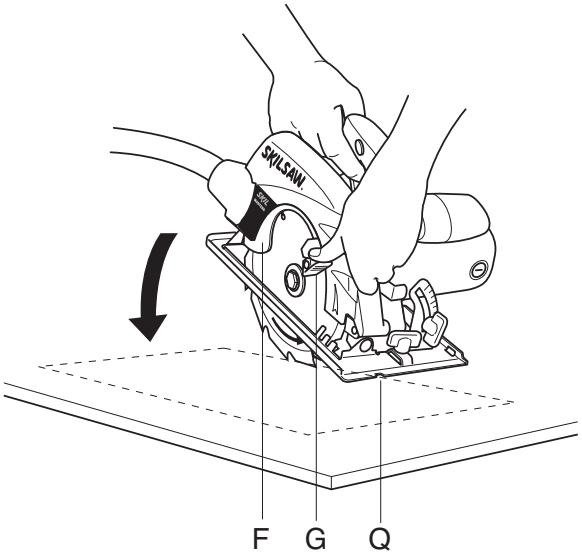


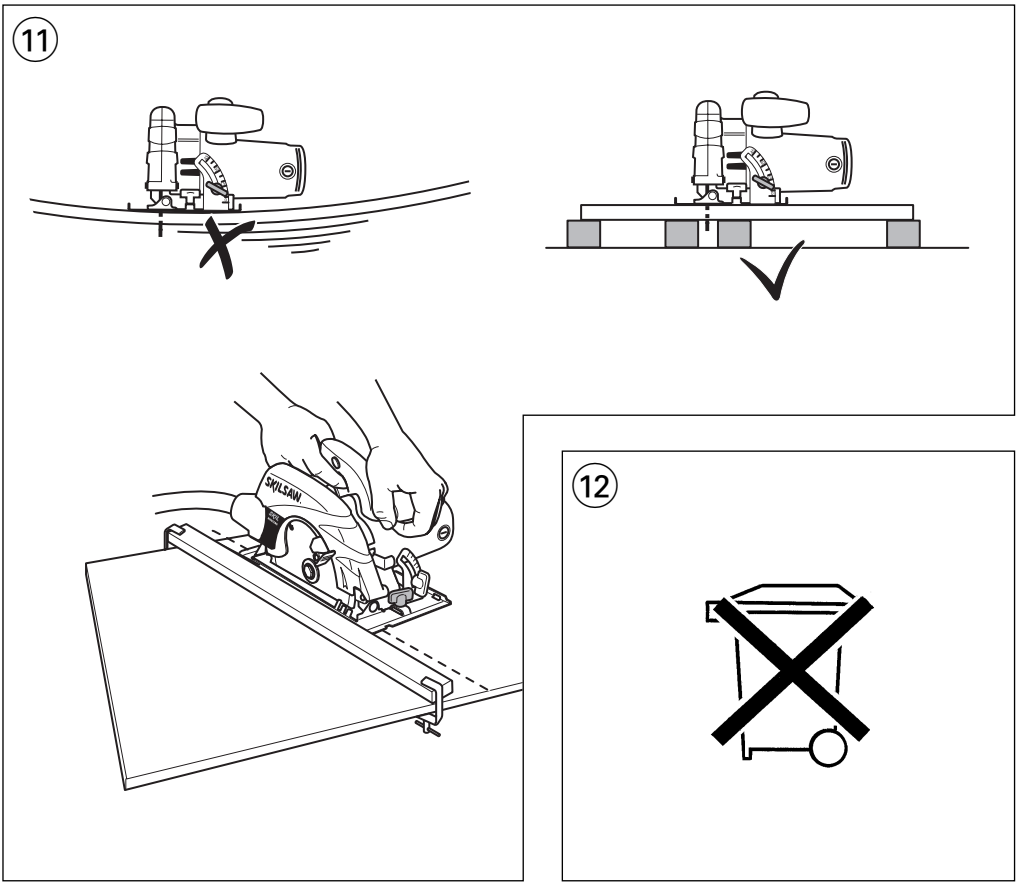

8

9



10





ACCESSORIES

								SKIL Nr.
12x					190 mm	16 mm	1,5 / 2,2	2610373172
	24x				190 mm	16 mm	1,5 / 2,2	2610373173
		24x			190 mm	16 mm	1,4 / 2,4	2610373174
			60x		184 mm	16 mm	1,8 / 2,5	2610395706
				72x	190 mm	16 mm	1,4 / 2,4	2610373175

GB

Circular saw 5066

INTRODUCTION

- This tool is intended for lengthways and crossways cutting of wood with straight cuts as well as angle cuts to 45°; with the appropriate saw blades also non-ferrous metals, light building materials and plastics can be cut
- Read and save this instruction manual ②

TECHNICAL SPECIFICATIONS ①

SAFETY

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ **WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.** The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool.

1) WORK AREA SAFETY

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use an earth leakage circuit breaker.** Use of an earth leakage circuit breaker reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) POWER TOOL USE AND CARE

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) SERVICE

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR CIRCULAR SAWS

DANGER

- ⚠ **Keep hands away from cutting area and the blade; keep your second hand on front handle** (if both hands are holding the saw, they can not be cut by the blade)
- **Do not reach underneath the workpiece** (the guard cannot protect you from the blade below the workpiece)
- **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece** (less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece)
- **Never hold piece being cut in your hands or across your leg** (it is important to support the work properly to minimise body exposure, blade binding, or loss of control)
- **Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord** (contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator)
- **When ripping always use a rip fence or straight edge guide** (this improves the accuracy of cut and reduces the chance for blade binding)
- **Always use blades with correct size and shape of arbor holes (diamond or round)** (blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control)
- **Never use damaged or incorrect blade washers or bolts** (the blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation)

KICKBACK - CAUSES

- Kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator
- When the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator
- If the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back towards operator

KICKBACK - OPERATOR PREVENTION

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below

- **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces; position your body to either side of the blade, but not in line with the blade** (kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken)
- **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop; never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backwards while the blade is in motion or kickback may occur** (investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding; avoid cutting nails or screws)
- **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf and check that saw teeth are not engaged into the material** (if saw blade is binding, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted)
- **Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback** (large panels tend to sag under their own weight; supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel)
- **Do not use a dull or damaged blade** (unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback)
- **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making cut** (if blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback)
- **Use extra caution when making a plunge cut into existing walls or other blind areas** (the protruding blade may cut objects that can cause kickback)

WARNING

- **Check lower guard for proper closing before each use**
- **Do not operate the saw if lower guard does not move freely and close instantly**
- **Never clamp or tie the lower guard into the open position**
- If saw is accidentally dropped, lower guard may be bent; disconnect the plug, raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut
- **Check the operation of the lower guard spring; if the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use** (lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris)

- **Lower guard should be retracted manually only for special cuts such as plunge cuts and compound cuts; raise lower guard by retracting handle and as soon as blade enters the material, the lower guard must be released** (for all other sawing, the lower guard should operate automatically)
- **Always observe that the lower guard is covering the blade before placing saw down on bench or floor** (an unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path; be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released)

GENERAL

- Avoid damage that can be caused by screws, nails and other elements in your workpiece; remove them before you start working
- **Secure the workpiece** (a workpiece clamped with clamping devices or in a vice is held more securely than by hand)
- **Use suitable detectors to find hidden utility lines or call the local utility company for assistance** (contact with electric lines can lead to fire or electrical shock; damaging a gas line can result in an explosion; penetrating a water pipe will cause property damage or an electrical shock)
- When you put away the tool, switch off the motor and ensure that all moving parts have come to a complete standstill
- Use completely unrolled and safe extension cords with a capacity of 16 Amps (U.K. 13 Amps)
- In case of jamming or electrical or mechanical malfunction, immediately switch off the tool and disconnect the plug
- SKIL can assure flawless functioning of the tool only when the correct accessories are used which can be obtained from your SKIL dealer
- Use only accessories with an allowable speed matching at least the highest no-load speed of the tool
- Never use the tool without the original protection guard system
- This tool should not be used by people under the age of 16 years
- The noise level when working can exceed 85 dB(A); wear ear protection
- If the cord is damaged or cut through while working, do not touch the cord, but immediately disconnect the plug
- Never use tool when cord is damaged; have it replaced by a qualified person
- Always check that the supply voltage is the same as the voltage indicated on the nameplate of the tool (tools with a rating of 230V or 240V can also be connected to a 220V supply)
- This tool is not suitable for wet cutting
- After switching off your circular saw, never stop the rotation of the saw blade by a lateral force applied against it
- Never use circular saw blades made of high speed steel (HSS)
- Never use grinding/cutting discs with this tool
- **Do not work materials containing asbestos** (asbestos is considered carcinogenic)
- Dust from material such as paint containing lead, some wood species, minerals and metal may be harmful (contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases to the operator or bystanders); **wear a dust mask and work with a dust extraction device when connectable**
- Certain kinds of dust are classified as carcinogenic (such as oak and beech dust) especially in conjunction with additives for wood conditioning; **wear a dust mask and work with a dust extraction device when connectable**
- Follow the dust-related national requirements for the materials you want to work with
- Do not attempt to cut extremely small workpieces
- Remove all obstacles on top of as well as underneath the cutting path before you start cutting
- Do not work overhead with the tool
- Only use a saw table provided with a switch that prevents restarting of the motor after interruption of voltage
- Only use a saw table provided with a kerf guide
- **Always disconnect plug from power source before making any adjustment or changing any accessory**

WHEN CONNECTING NEW 3-PIN PLUG (U.K. ONLY):

- Do not connect the blue (= neutral) or brown (= live) wire in the cord of this tool to the earth terminal of the plug
- If for any reason the old plug is cut off the cord of this tool, it must be disposed of safely and not left unattended

USE

- Mounting saw blade ③
  - **! disconnect the plug**
  - take blade wrench A from storage B
  - push spindle-lock button C and hold it while you remove blade bolt D with blade wrench
  - **! push spindle-lock button C only when tool is at a standstill**
  - release spindle-lock button C
  - remove flange E
  - open lower guard F with lever G and hold it while you mount saw blade with saw teeth and arrow printed on saw blade pointing in same direction as arrow on lower guard
  - release lower guard F
  - mount flange E
  - **! make sure that clamping surfaces H of flanges are perfectly clean and face the blade**
  - push spindle-lock button C and hold it while you tighten blade bolt with blade wrench 1/8 turn past finger tight (ensures slippage of saw blade when it encounters excessive resistance thus reducing motor overload and saw kickback)
  - release spindle-lock button C

- Adjusting cutting depth (0-66 mm) ④
  - for an optimal quality cut the saw blade should not extend more than 3 mm below the workpiece
  - loosen lever J
  - raise/lower foot K until desired cutting depth is set on scale using indicator L
  - tighten lever J
- Adjusting cutting angle (0-45°) ⑤
  - loosen knob M
  - tilt tool until desired cutting angle is set on scale using indicator N
  - tighten knob M
  - **! when bevel cutting, cutting depth does not correspond with value on cutting depth scale**
- 90° Cutting angle check ⑤
  - adjust and tighten foot K to maximum cutting depth ④
  - adjust and tighten cutting angle to 0°
  - check for 90° angle between the blade and bottom of foot with a square
  - if adjustment is needed, tilt and tighten foot to 45° and bend tab P with an adjustable wrench
- Line-of-cut indicator Q ⑥
  - for guiding tool along desired line of cut marked on the workpiece
  - for a straight 0° cut or a 45° bevel cut use the indicator line concerned
  - allows you to choose whether waste material is on inner or outer side of blade
  - **! the wide part of the foot should rest on the supported part of the workpiece**
  - **! cutting width is determined by width of blade teeth and not bywidth of blade body**
  - **! always make trial cuts first to verify actual line of cut**
- Dust suction
  - connect vacuum cleaner to extension R ⑦
  - **! never let the vacuum cleaner hose interfere with the lower guard or the cutting operation**
  - one may also use a dust bag (SKIL accessory 2610387402)
- Operating the tool ⑦
  - connect plug to power source
  - always hold handle S firmly with one hand and handle T firmly with the other hand
  - place tool with front end of foot flat on workpiece
  - **! ensure that the saw teeth are not engaged into the workpiece**
  - switch on tool by first pressing knob U (= safety switch which cannot be locked) and then pulling trigger V
  - **! the tool should run at full speed before the blade enters into the workpiece**
  - lower guard F opens automatically when saw blade enters the workpiece (open lower guard manually by using lever G only for special cuts such as plunge cuts)
  - do not force the tool; apply light and continuous pressure
  - **! while working, always hold the tool at the grey-coloured grip area(s)**
  - after completing the cut switch off tool by releasing trigger V
  - **! ensure that the blade has come to a complete standstill, before you lift the tool from the workpiece**

APPLICATION ADVICE

- Always face the good side of the workpiece down to ensure minimum splintering
- Only use sharp saw blades of the correct type ⑧
  - quality of cut improves by the number of teeth
  - carbide tipped blades stay sharp up to 30 times longer than ordinary blades
- Rip fence W ⑨
  - for making exact cuts along a workpiece edge
  - can be inserted in either side of foot

  Adjusting rip fence
  - loosen knob X
  - adjust to desired cutting width by using rip fence scale (use line-of-cut indicator Q as 0-reference)
  - tighten knob X
- Plunge cutting ⑩
  - set desired cutting depth
  - tilt tool forward with line-of-cut indicator Q lined up with desired line of cut marked on the workpiece
  - open lower guard F with lever G
  - just before blade enters workpiece, switch on tool and gradually lower back end of tool using front end of foot as hinge-point
  - gradually move tool downward as well as forward
  - as soon as blade enters the material, release lever G
  - **! never pull tool backwards**
- Cutting large panels ⑪
  - support panel close to the cut either on floor, table or workbench
  - **! set cutting depth so that you cut through panel and not through support**
  - in case rip fence does not allow desired width of cut, clamp or nail straight piece of wood to workpiece as a guide, and use the right side of the foot against this guide
- Vibration level

  The vibration emission level stated at the back of this instruction manual has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned
  - using the tool for different applications, or with different or poorly maintainted accessories, may significantly **increase** the exposure level
  - the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly **reduce** the exposure level
  - **! protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns**

MAINTENANCE / SERVICE

- Always keep tool and cord clean (especially the ventilation slots)
  ! disconnect the plug before cleaning
- Clean saw blade immediately after use (especially from resin and glue)
- If the tool should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an after-sales service centre for SKIL power tools
  - send the tool **undismantled** together with proof of purchase to your dealer or the nearest SKIL service station (addresses as well as the service diagram of the tool are listed on www.skileurope.com)

ENVIRONMENT

- **Do not dispose of electric tools, accessories and packaging together with household waste material** (only for EU countries)
  - in observance of European Directive 2002/96/EC on waste of electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility
  - symbol ⑫ will remind you of this when the need for disposing occurs

F

Scie circulaire 5066

INTRODUCTION

- Cet outil est conçu pour effectuer dans le bois des coupes droites longitudinales et transversales ainsi que des angles d'onglet jusqu'à 45°; muni de lames de scie correspondantes, il est capable de scier des matériaux non-ferroux, des matériaux de construction légers et des matières plastiques
- Lisez et conservez ce manuel d'instructions ②

SPECIFICATIONS TECHNIQUES ①

SECURITE

INSTRUCTIONS GENERALES DE SECURITE

⚠ **ATTENTION! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.** Ne pas suivre les avertissements et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes. **Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.** La notion d'"outil électroportatif" dans les avertissements se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement).

1) SECURITE DE LA ZONE DE TRAVAIL

a) **Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.

b) **N'utilisez pas l'outil dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

c) **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'outil.

2) SECURITE RELATIVE AU SYSTEME ELECTRIQUE

a) **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des outils avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.

b) **Evitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.

c) **N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.

d) **N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues, n'utilisez pas le câble pour porter l'outil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'outil en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.

e) **Au cas où vous utiliseriez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.

f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utilisez un disjoncteur de fuite à la terre.** L'utilisation d'un disjoncteur de fuite à la terre réduit le risque de choc électrique.

3) SECURITE DES PERSONNES

a) **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.

b) **Portez des équipements de protection. Portez toujours des lunettes de protection.** Le fait de porter des équipements de protection personnels tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer, réduit le risque de blessures.

(GB) **CE DECLARATION OF CONFORMITY** We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 60 745, EN 55 014, in accordance with the provisions of the directives 2006/95/EC, 2004/108/EC, 98/37/EC (until Dec. 28, 2009), 2006/42/EC (from Dec. 29, 2009 on).
NOISE/VIBRATION Measured in accordance with EN 60 745 the sound pressure level of this tool is 93 dB(A) and the sound power level 104 dB(A) (standard deviation: 3 dB), and the vibration < 2.5 m/s^2 (hand-arm method; uncertainty K = 1.5 m/s^2).
Technical file at: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.

(F) **CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ** Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN 60 745, EN 55 014, conforme aux réglementations 2006/95/CE, 2004/108/CE, 98/37/CE (jusqu'au 28.12.2009), 2006/42/CE (à partir du 29.12.2009).
BRUIT/VIBRATION Mesuré selon EN 60 745 le niveau de la pression sonore de cet outil est 93 dB(A) et le niveau de la puissance sonore 104 dB(A) (déviation standard: 3 dB), et la vibration < 2,5 m/s^2 (méthode main-bras; incertitude K = 1,5 m/s^2).
Dossier technique auprès de: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.

(D) **CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG** Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 60 745, EN 55 014, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/95/EG, 2004/108/EG, 98/37/EG (bis 28.12.2009), 2006/42/EG (ab 29.12.2009).
GERÄUSCH/VIBRATION Gemessen gemäß EN 60 745 beträgt der Schalldruckpegel dieses Gerätes 93 dB(A) und der Schalleistungspegel 104 dB(A) (Standard- abweichung: 3 dB), und die Vibration < 2,5 m/s^2 (Hand-Arm Methode; unsicherheit K = 1,5 m/s^2).
Technische Unterlagen bei: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.

(NL) **CE CONFORMITEITSVERKLARING** Wij verklaren, dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 60 745, EN 55 014, overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 2006/95/EG, 2004/108/EG, 98/37/EG (tot 28-12-2009), 2006/42/EG (vanaf 29-12-2009).
GELUID/VIBRATIE Gemeten volgens EN 60 745 bedraagt het geluidsdrukniveau van deze machine 93 dB(A) en het geluidsvermogenniveau 104 dB(A) (standaard deviatie: 3 dB), en de vibratie < 2,5 m/s^2 (hand-arm methode; onzekerheid K = 1,5 m/s^2).
Technisch dossier bij: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.

(S) **CE KONFORMITETSFÖRKLARING** Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument: EN 60 745, EN 55 014, enl. bestämmelser och riktlinjema 2006/95/EG, 2004/108/EG, 98/37/EG (till 28.12.2009), 2006/42/EG (from 29.12.2009).
LJUD/VIBRATION Ljudtrycksnivån som uppmätts enligt EN 60 745 är på denna maskin 93 dB(A) och ljudeffektnivån 104 dB(A) (standard deviation: 3 dB), och vibration < 2,5 m/s^2 (hand-arm metod; onoggrannhet K = 1,5 m/s^2).
Teknisk tillverkningsdokumentation finns hos: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.

(DK) **CE KONFORMITETSERKLÆRING** Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN 60 745, EN 55 014, i henhold til bestemmelserne i direktiverne 2006/95/EF, 2004/108/EF, 98/37/EF (indtil 28.12.2009), 2006/42/EF (fra 29.12.2009).
STØJ/VIBRATION Måles efter EN 60 745 er lydtrykniveau af dette værktøj 93 dB(A) og lydeffektniveau 104 dB(A) (standard deviation: 3 dB), og vibrationsniveauet < 2,5 m/s^2 (hånd-arm metoden; usikkerhed K = 1,5 m/s^2).
Teknisk dossier hos: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.

(N) **CE SAMSVARSERKLÆRING** Vi erklærer at det er under vårt ansvar at dette produkt er i samsvar med følgende standarder eller standard- dokumenter: EN 60 745, EN 55 014, i samsvar med reguleringer 2006/95/EF, 2004/108/EF, 98/37/EF (frem til 28.12.2009), 2006/42/EF (fra 29.12.2009).
STØY/VIBRASJON Målt ifølge EN 60 745 er lydtrykknivået av dette verktøyet 93 dB(A) og lydstyrkenivået 104 dB(A) (standard deviasjon: 3 dB), og vibrasjonsnivået < 2,5 m/s^2 (hånd-arm metode; usikkerhet K = 1,5 m/s^2).
Tekniske underlag hos: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.

(FIN) **CE TODISTUS STANDARDINMUKAISUUDESTA** Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote en allalueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen EN 60 745, EN 55 014, seuraavien sääntöjen mukaisesti 2006/95/EY, 2004/108/EY, 98/37/EY (28.12.2009 asti), 2006/42/EY (29.12.2009 alkaen).
MELU/TÄRINÄ Mitattuna EN 60 745 mukaan työkalun melutaso on 93 dB(A) ja yleensä työkalun äänen voimakkuus on 104 dB(A) (keskihajonta: 3 dB), ja tärinän voimakkuus < 2,5 m/s^2 (käsi-käsivarsi metodi; epävarmuus K = 1,5 m/s^2).
Tekninen tiedosto kohdasta: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.

(E) **CE DECLARACION DE CONFORMIDAD** Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 60 745, EN 55 014, de acuerdo con las regulaciones 2006/95/CE, 2004/108/CE, 98/37/CE (hasta el 28.12.2009), 2006/42/CE (a partir del 29.12.2009).
RUIDOS/VIBRACIONES Medido según EN 60 745 el nivel de la presión acústica de esta herramienta se eleva a 93 dB(A) y el nivel de la potencia acústica 104 dB(A) (desviación estándar: 3 dB), y la vibración a < 2,5 m/s^2 (método brazo-mano; incertidumbre K = 1,5 m/s^2).
Expediente técnico en: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.

CE 08 SKIL Europe BV A. v.d. Kloot 

(P) **CE DECLARAÇÃO DE CONFIRMIDADE** Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este producto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 60 745, EN 55 014, conforme as disposições das directivas 2006/95/CE, 2004/108/CE, 98/37/CE (até 28.12.2009), 2006/42/CE (a partir de 29.12.2009).
RUÍDO/VIBRAÇÕES Medido segundo EN 60 745 o nível de pressão acústica desta ferramenta é 93 dB(A) e o nível de potência acústica 104 dB(A) (espaço de erro: 3 dB), e a vibração < 2,5 m/s² (método braço-mão; incerteza K = 1,5 m/s²).
Processo técnico em: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.

(I) **CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ** Dichiaramo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti: EN 60 745, EN 55 014 in base alle prescrizioni delle direttive 2006/95/EG, 2004/108/EG, 98/37/EG (fino al 28.12.2009), 2006/42/EG (a partire dal 29.12.2009).
RUMOROSITÀ/VIBRAZIONE Misurato in conformità al EN 60 745 il livello di pressione acustica di questo utensile è 93 dB(A) ed il livello di potenza acustica 104 dB(A) (deviazione standard: 3 dB), e la vibrazione < 2,5 m/s² (metodo mano-braccio; incertezza K = 1,5 m/s²).
Fascicolo tecnico presso: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.

(H) **CE MINŐSÉGI TANUSITVANY** Teljes felelösségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék a következő szabványoknak vagy kötelezö hatósági elöírásoknak megfelel: EN 60 745, EN 55 014, a 2006/95/EK, 2004/108/EK, 98/37/EK (2009.12.28-ig), 2006/42/EK (2009.12.29-től kezdve) elöírásoknak megfelelöen.
ZAJ/REZGÉS Az EN 60 745 alapján végzett mérések szerint ezen készülék hangnyomás szintje 93 dB(A) a hangteljesítmény szintje 104 dB(A) (normál eltérés: 3 dB), a rezgésszám < 2,5 m/s² (kézre-ható érték; szórás K = 1,5 m/s²).
A műszaki dokumentáció a következő helyen található: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.

(CZ) **CE STRVZUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ** Potvrzujeme na odpovědnost, že tento výrobek odpovídá následujícím normám nebo normativním podkladům: EN 60 745, EN 55 014, podle ustanovení směrnic 2006/95/ES, 2004/108/ES, 98/37/ES (do 28.12.2009), 2006/42/ES (od 29.12.2009).
HLUČNOSTI/VIBRACÍ Měřeno podle EN 60 745 činí tlak hlukové vlny tohoto přístroje 93 dB(A) a dávka hlučnosti 104 dB(A) (standardní odchylka: 3 dB), a vibrací < 2,5 m/s² (metoda ruka-paže; nepřesnost K = 1,5 m/s²).
Technická dokumentace u: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.

(TR) **CE STANDARDIZASYON BEYANI** Yeğane sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki standartlara veya standart belgelerine uygun olduğunu beyan ederiz: EN 60 745, EN 55 014, yönetmeliği hükümleri uyarınca 2006/95/EG, 2004/108/EG, 98/37/EG (28.12.2009 tarihine kadar), 2006/42/EG (29.12.2009 tarihinden itibaren).
GÜRÜLTÜ/TİTREŞIM Ölçülen EN 60 745 göre ses basıncı bu makinanın seviyesi 93 dB(A) ve çalışma sırasındaki gürültü 104 dB(A) (standart sapma: 3 dB), ve titreşim < 2,5 m/s² (el-kol metodu; tolerans K = 1,5 m/s²).
Teknik belgelerin bulunduğu merkez: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.

(PL) **OŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI CE** Niniejszym oświadczamy ponosząc osobistą odpowiedzialność, że produkt wykonany jest zgodnie z następującymi normami i dokumentami normalizującymi: EN 60 745, EN 55 014, z godnie z wytycznymi 2006/95/EU, 2004/108/EU, 98/37/EU (do 28.12.2009), 2006/42/EU (od 29.12.2009).
HAŁASU/WIBRACJE Pomiarów dokonano zgodnie z normą EN 60 745 ciśnienie akustyczne narzędzia wynosi 93 dB(A) zaś poziom mocy akustycznej 104 dB(A) (poziom odchylenie: 3 dB), zaś wibracje < 2,5 m/s² (metoda dłoń-ręka; błąd pomiaru K = 1,5 m/s²).
Dokumentacja techniczna: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.

(RU) **ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ** Мы с полной ответственностью заявляем, что это изделие соответствует следующим стандартам или станда ртизованным документам: EN 60 745, EN 55 014, в соответсувии с инструкциями 2006/95/EC, 2004/108/EC, 98/37/EC (до 28.12.2009), 2006/42/EC (начиная с 29.12.2009).
ШУМНОСТИ/ВИБРАЦИИ При измерении в соответствии со стандартом EN 60 745 уровень звукового давления для этого инструмента составляет 93 дБ (A) и уровень звуковой мощности - 104 дБ (A) (стандартное отклонение: 3 dB), и вибрации - < 2,5 м/с² (по методу для рук; недостоверность K = 1,5 м/с²).
Техническая документация у: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.

(UA) **CE ВІДПОВІДНІСТЬ** Ми заявляємо, що відповідність даного продукту наступним стандартам і регулюючим документам повністю нашою відповідальністю: EN 60 745, EN 55 014, відповідно до положень директив 2006/95/EG, 2004/108/EG, 98/37/EG до 28.12.2009 р.), 2006/42/EG (після 29.12.2009 р.).
ШУМ/ВІБРАЦІЯ Зміряний відповідно до EN 60 745 рівень тиску звуку даного інструменту 93 дБ(A) і потужність звуку 104 дБ(A) (стандартне відхилення: 3 дБ), і вібрація < 2,5 м/с² (ручна методика; похибка K = 1,5 м/с²).
Технічні документи в: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.

(GR) **CE ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ** Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις: EN 60 745, EN 55 014, κατά τις διατάξεις των κανονισμών της Κοινής Αγοράς 2006/95/ΕΚ, 2004/108/ΕΚ, 98/37/ΕΚ (έως 28.12.2009), 2006/42/ΕΚ (από 29.12.2009).
ΘΟΡΥΒΟ/ΚΡΑΔΑΣΜΟΥΣ Μετρημένη σύμφωνα με EN 60 745 η στάθμη ακουστικής πίεσης αυτού του εργαλείου ανέρχεται σε 93 dB(A) και η στάθμη ηχητικής ισχύος σε 104 dB(A) (κοινή απόκλιση: 3 dB), και ο κραδασμός σε < 2,5 m/s² (μεθοδος χειρός/βραχίονα - ανασφάλεια K = 1,5 m/s²).
Τεχνικός φάκελος από: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.

CE 08 SKIL Europe BV A. v.d. Kloot

(RO) **DECLARAŢIE DE CONFORMITATE CE** Declarăm pe proprie răspundere că acest product este conform cu următoarele standarde sau documente standardizate: EN 60 745, EN 55 014, în conformitate cu regulile 2006/95/CE, 2004/108/CE, 98/37/CE (până la 28.12.2009), 2006/42/CE (începând cu 29.12.2009).
ZGOMOT/VIBRAŢII Măsurat în conformitate cu EN 60 745 nivelul de presiune a sunetului generat de acest instrument este de 93 dB(A) iar nivelul de putere a sunetului 104 dB(A) (abaterea standard: 3 dB), iar nivelul vibraţiilor < 2,5 m/s^2 (metoda mînă - braţ; incertitudine K = 1,5 m/s^2).
Documentaţie tehnică la: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.

(BG) **CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СБОТВЕТСТВИЕ** Декларираме на изцяло наша отговорност, че това изделие е съобразено със следните стандарти или стандартизирани документи: EN 60 745, EN 55 014, в съответствие с нормативната уредба на 2006/95/EG, 2004/108/EG, 98/37/EG (до 28.12.2009), 2006/42/EG (от 29.12.2009).
ШУМ/ВИБРАЦИИ Измерено в съответствие с EN 60 745 нивото на звуково налягане на този инструмент е 93 dB(A) а нивото на звукова мощност е 104 dB(A) (стандартно отклонение: 3 dB), а вибрациите са < 2,5 m/s^2 (метод ръка-рамо; неопределеност K = 1,5 m/s^2).
Подробни технически описания при: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.

(SK) **CE PREHLÁSENIE O ZHODE** Výhradne na našu vlastnú zodpovednosť prehlasujeme, že tento výrobok zodpovedá nasledujúcim normám alebo normovaným dokumentom: EN 60 745, EN 55 014, v súlade s predpismi 2006/95/EG, 2004/108/EG, 98/37/EG (do 28.12.2009), 2006/42/EG (od 29.12.2009).
HLUKU/VIBRÁCIÁCH Merané podľa EN 60 745 je úroveň akustického tlaku tohto nástroja 93 dB(A) a úroveň akustického výkonu je 104 dB(A) (štandardná odchýlka: 3 dB), a vibrácie sú < 2,5 m/s^2 (metóda ruka - paža; nepresnosť K = 1,5 m/s^2).
Súbor technickej dokumentácie sa nachádzajú na adrese: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.

(HR) **CE IZJAVA O USKLA ĐENOSTI** Izjavljujemo uz punu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa slijedećim normama i normativnim dokumentima: EN 60 745, EN 55 014, prema odredbama smjernica 2006/95/EG, 2004/108/EG, 98/37/EG (do 28.12.2009), 2006/42/EG (od 29.12.2009).
BUCI/ VIBRACIJAMA Mjereno prema EN 60 745, prag zvučnog tlaka ovog električnog alata iznosi 93 dB(A) a jakost zvuka 104 dB(A) (standardna devijacija: 3 dB), a vibracija < 2,5 m/s^2 (postupkom na šaci-ruci; nesigurnost K = 1,5 m/s^2).
Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.

(SRB) **CE IZJAVA O USKLA ĐENOSTI** Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je ovaj proizvod usklađen sa sledećim standardima ili standardizovanim dokumentima: EN 60 745, EN 55 014, u skladu sa odredbama smernica 2006/95/EG, 2004/108/EG, 98/37/EG (do 28.12.2009), 2006/42/EG (od 29.12.2009).
BUKA/VIBRACIJE Mereno u skladu sa EN 60 745, nivo pritiska zvuka ovog alata iznosi 93 dB(A), a jačina zvuka 104 dB(A) (normalno odstupanje: 3 dB), a vibracija < 2,5 m/s^2 (mereno metodom na šaci-ruci; nesigurnost K = 1,5 m/s^2).
Tehnička dokumentacija kod: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.

(SLO) **IZJAVA O USTREZNOSTI CE** Odgovorno izjavljamo, da je ta izdelek v skladu z naslednjimi standardi ali standardnimi dokumenti: EN 60 745, EN 55 014, v skladu s predpisi navodil 2006/95/ES, 2004/108/ES, 98/37/ES (do 28.12.2009), 2006/42/ES (od 29.12.2009).
HRUP/VIBRACIJA Izmerjeno v skladu s predpisom EN 60 745 je raven zvočnega pritiska za to orodje 93 dB(A) in jakosti zvoka 104 dB(A) (standarden odmik: 3 dB), in vibracija < 2,5 m/s^2 (metoda 'dlan-roka'; netočnost K = 1,5 m/s^2).
Tehnična dokumentacija se nahaja pri: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.

(EST) **CE VASTAVUSDEKLARATSIOON** Kinnitame ainuvastutajana, et see toode vastab järgmistele standarditele või normdokumentidele: EN 60 745, EN 55 014 vastavalt direktiivide 2006/95/EÜ, 2004/108/EÜ, 98/37/EÜ (kuni 28.12.2009), 2006/42/EÜ (alates 29.12.2009) nõuetele.
MÜRA/VIBRATSIOON Vastavalt kooskõlas normiga EN 60 745 läbi viidud mõõtmistele on antud seadme helirõhk 93 dB(A) ja helitugevus 104 dB(A) (standardkõrvalekalle: 3 dB), ja vibratsioon < 2,5 m/s^2 (käe-randme-meetod; mõõtemääramatus K = 1,5 m/s^2).
Tehniline toimik saadaval aadressil: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.

(LV) **CE DEKLARĀCIJA PAR ATBILSTĪBU STANDARTIEM** Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst standartiem vai standartizācijas dokumentiem EN 60 745, EN 55 014 un ir saskaņā ar direktīvām 2006/95/ES, 2004/108/ES, 98/37/ES (līdz 28.12.2009) un 2006/42/ES (no 29.12.2009).
TROKSNIS/VIBRĀCIJA Saskaņā ar standartu EN 60 745 noteiktais instrumenta radītā trokšņa skaņas spiediena līmenis ir 93 dB(A) un skaņas jaudas līmenis ir 104 dB (A) (pie tipiskās izkliedes: 3 dB), un vibrācijas intensitāte ir < 2,5 m/s^2 (strādājot rokas režīmā; izkliede K = 1,5 m/s^2).
Tehniskā lieta no: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.

(LT) **CE ATITIKTIES DEKLARACIJA** Mes atsakingai pareiškiame, kad šis gaminys atitinka tokius standartus ir normatyvinius dokumentus: EN 60 745, EN 55 014 pagal reglamentų 2006/95/EB, 2004/108/EB, 98/37/EB (iki 2009-12-28), 2006/42/EB (nuo 2009-12-29) nuostatas.
TRIUKŠMINGUMAS/VIBRACIJA Šio prietaiso triukšmingumas buvo išmatuotas pagal EN 60 745 reikalavimus keliamo triukšmo garso slėgio lygis siekia 93 dB(A) ir akustinio galingumo lygis 104 dB(A) (standartinis nuokrypis: 3 dB), ir vibracijos pagreitis rankos plaštakos srityje tipiniu atveju yra mažesnis, kaip < 2,5 m/s^2 (paklaida K = 1,5 m/s^2).
Techninė byla laikoma: SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL.

CE 08 SKIL Europe BV A. v.d. Kloot